

# PHILIPS

## Water Solutions

Under-the-sink filtration

AUT3234



EN	User manual	1
FR	Manuel d'utilisation	33
RU	Руководство пользователя	66

ES	Manual del usuario	16
IT	Manuale utente	49

# Содержание

---

I. Знакомство с продуктом	66
---------------------------	----

---

II. Спецификация продукта	66
---------------------------	----

---

III. Краткое описание продукта и иллюстрация установки	67
--	----

---

IV. Установка	68
Установите трехходовой шаровой кран	68
Установите смеситель	70
Установка системы Примечание	71

---

V. Инструкция по применению	74
Перед первым использованием	74
Пользовательский интерфейс	75

---

---

VI. Техническое обслуживание	76
Регулярное техническое обслуживание	76
Срок службы фильтра	76
Замена фильтрующего картриджа	77

---

VII. Меры предосторожности	77
Предупреждение	77

---

VIII. Выявление неисправностей	78
--------------------------------	----

---

IX. Гарантия и техническое обслуживание	79
---	----

---

X. Упаковочный лист	80
---------------------	----

---



# I. Знакомство с продуктом

Поздравляем с покупкой и добро пожаловать в Philips! Наша система фильтрации воды для установки под раковину AUT3234 оснащена 4-ступенчатой ультрафильтрацией, которая эффективно уменьшает количество твердых частиц, тяжелых металлов, летучих органических соединений, пестицидов, бактерий и загрязняющих веществ до 0,01 микрона\*, сохраняя при этом полезные минералы.

Перед использованием устройства внимательно прочтите данное руководство пользователя. Сохраните его для обращения к нему в дальнейшем.

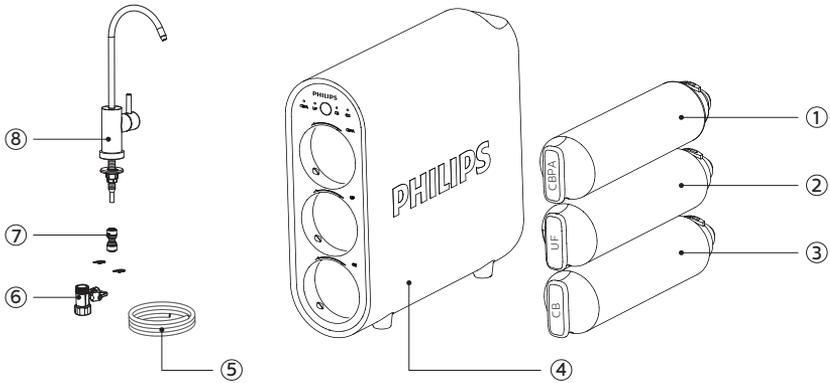
\* Вещества, которые устраняет или количество которых сокращает эта система, не обязательно присутствуют во всей воде пользователя.

## II. Спецификация продукта

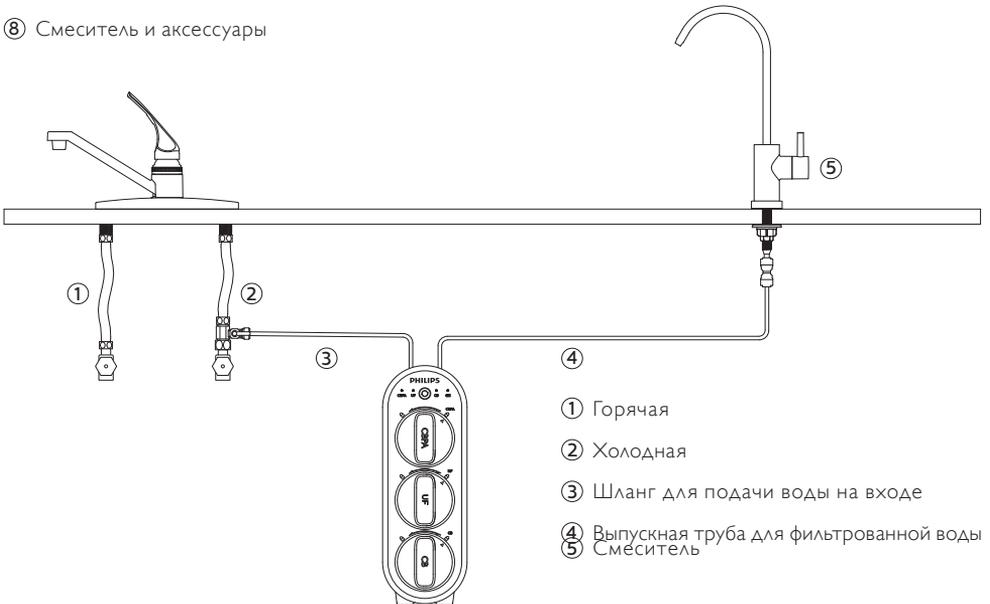
Наименование продукта	Система фильтрации воды Philips для установки под раковину
Модель продукта	AUT3234
Расход фильтрованной воды	2 литра/минута
Фильтрующая способность	СВРА фильтр: 4000 литров УФ-фильтр: 8000 литров Углеродный блок (СВ): 4000 литров
Номинальное напряжение	4.5 В 
Давление воды на входе	0,1-0,4 МПа**
Температура воды на входе	5°C-38°C
Пригодный источник воды	Муниципальная водопроводная вода, соответствующая всем требованиям Европейской директивы 98/83 о качестве воды, предназначенной для потребления людьми, и ее национальным транспонированиям в различных странах-членах ЕС.

\*\* Если давление воды на входе превышает 0,4 МПа, перед системой следует установить клапан избыточного давления. Если давление воды на входе ниже 0,1 МПа, перед системой следует установить усилитель давления. Клапан избыточного давления и усилитель давления необходимо приобретать отдельно.

### III. Краткое описание продукта и иллюстрация установки



- ① Углеродный блок и осадочный фильтр 2-в-1 фильтр (СВРА)
- ② Фильтр с полволоконной мембраной (УФ)
- ③ Углеродный блок (СВ)
- ④ Система
- ⑤ Полиэтиленовая труба 1/4" (6,35 мм)
- ⑥ Трехходовой шаровой кран
- ⑦ Фитинг быстрого соединения
- ⑧ Смеситель и аксессуары



- ① Горячая
- ② Холодная
- ③ Шланг для подачи воды на входе
- ④ Выпускная труба для фильтрованной воды
- ⑤ Смеситель

## IV. Установка

### Примечание:

- Распакуйте систему и ее аксессуары. Удалите защитный упаковочный материал. Для упаковки использовались перерабатываемые материалы, которые следует утилизировать в соответствующих мусорных баках или в специальном местном центре по переработке отходов.

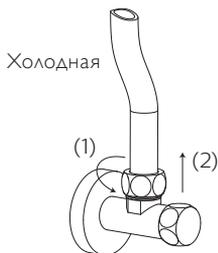
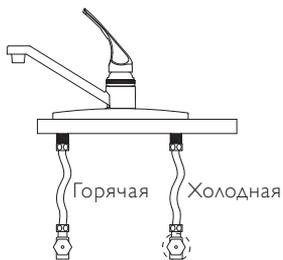
**Предупреждение: Храните полиэтиленовые пакеты в недоступном для детей месте, так как они могут представлять опасность.**

- Проверьте, нет ли отсутствующих деталей в соответствии с упаковочным листом и кратким описанием.
- С учетом того, что система предназначена для улучшения качества питьевой воды, все инструменты, которые будут использоваться в процессе установки, должны быть чистыми, обезжиренными и без ржавчины.
- Процесс установки должен осуществляться при соответствующих гигиенических условиях, с соблюдением всех необходимых мер предосторожности в отношении материалов и компонентов, которые будут контактировать с водой, предназначенной для обработки и потребления.
- Не допускайте внешнего загрязнения системы из-за неправильного обращения — используйте перчатки и дезинфицирующие гели, а также мойте руки так часто, как это необходимо во время процесса установки, первого использования и обслуживания системы.
- Система и установка должны соответствовать действующим местным нормам.
- Это изделие нельзя утилизировать вместе с другими хозяйственно-бытовыми отходами. По истечении срока службы изделия его следует вернуть по месту покупки или в местный центр переработки отходов, указав, что он содержит электрические и электронные компоненты. Соответствующие прием и утилизация изделия, которое больше не будет использоваться, способствует сохранению природных ресурсов и предотвращает любые потенциальные риски для здоровья населения.

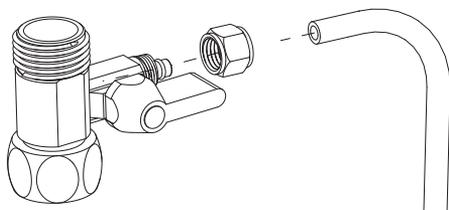


### 1. Установите трехходовой шаровой кран

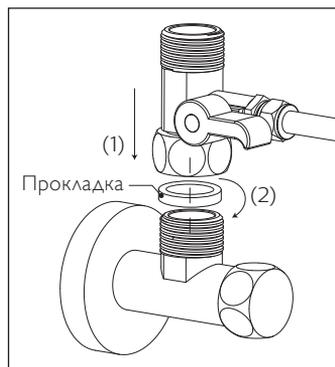
- а. Отключите подачу холодной воды. Включите смеситель для холодной воды на кухне, чтобы сбросить давление и слить остатки воды. Отсоедините шланг холодной воды от клапана холодной воды.



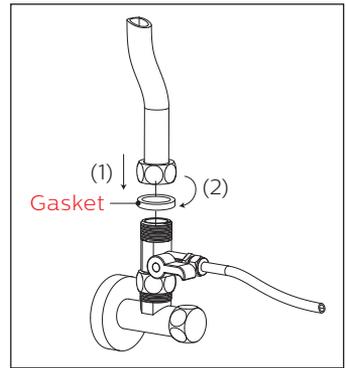
в. Наденьте гайку трехходового шарового крана на полиэтиленовую трубу 1/4" (6,35 мм) и вставьте трубу в отверстие трехходового шарового крана. Затяните гайку гаечным ключом.



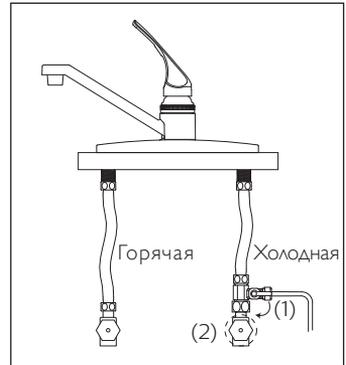
с. Установите трехходовой шаровой кран на смеситель холодной воды. Пожалуйста, во время установки не забудьте про уплотняющую прокладку внутри трехходового шарового крана.



- d. Соедините шланг холодной воды с трехходовым шаровым краном и плотно закрутите гаечным ключом. Пожалуйста, во время установки не забудьте про уплотняющую прокладку в шланге для холодной воды.



- e. Выключите трехходовой шаровой кран. Включите подачу холодной воды. Протрите места соединения салфеткой, чтобы проверить, нет ли протечки. Если салфетка останется сухой, это значит, что трехходовой шаровой кран установлен правильно.



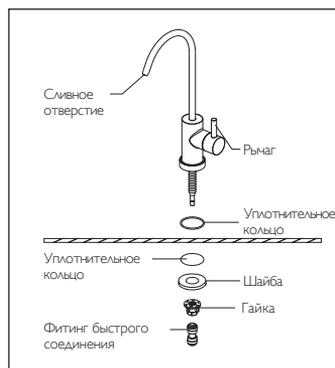
## 2. Установите смеситель

### Примечание:

Выберите подходящее место для установки. В помещении, где установлен смеситель, должны соблюдаться все соответствующие гигиенические и санитарные нормы. Убедитесь, что смеситель стоит ровно на поверхности раковины или столешницы.

- a. Просверлите отверстие диаметром около 25 мм. Пропустите этот шаг, если в поверхности раковины или столешницы уже есть отверстие.

в. Установите смеситель согласно схеме. Закрутите гайку штока смесителя до упора вверх по штоку смесителя и затяните ее, чтобы зафиксировать смеситель.

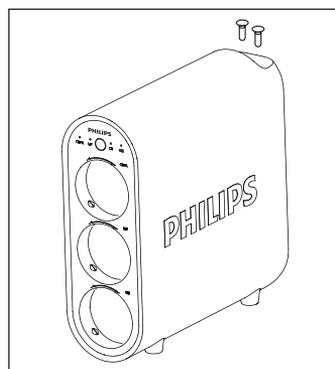


### 3. Установка системы **Примечание:**

Пожалуйста, проверьте, достаточно ли места для установки самой системы, ее аксессуаров и соединений, а также для обслуживания и ремонта. Ни при каких обстоятельствах нельзя устанавливать систему на открытом воздухе. Помещение, где установлена система, должно соответствовать всем надлежащим гигиеническим и санитарным нормам.

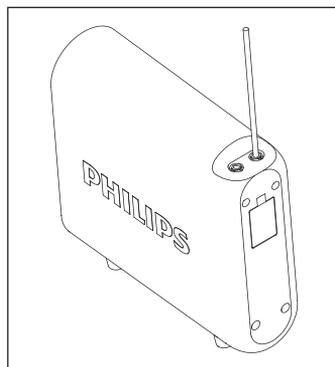
Следите, чтобы внешняя капающая жидкость из труб, водостока и подобного не попадала на систему. Данную систему следует разместить на устойчивой и ровной поверхности. Храните систему вдали от источников тепла. Ее нельзя размещать в местах, где возможна утечка горючего газа.

а. Снимите зажимы и вытащите заглушки на впускном и выпускном отверстиях для воды в задней части системы.



b. Соедините впускное отверстие для воды и трехходовой шаровой кран.

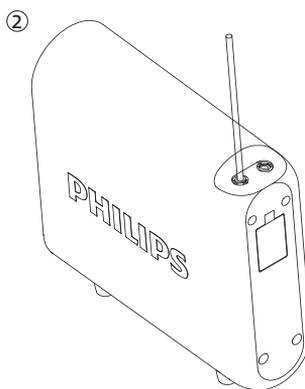
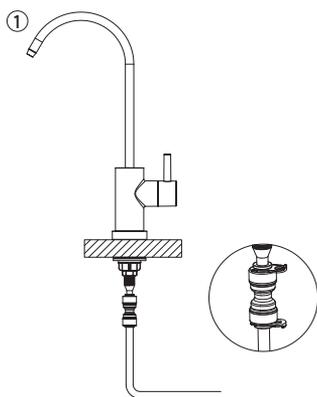
Отмерьте длину трубы 1/4" (6,35 мм), необходимую для соединения системы и трехходового шарового крана, и в соответствии с этим обрежьте ее труборезом. Вставьте другой конец трубы 1/4" (6,35 мм), которая была соединена с трехходовым шаровым клапаном, во впускное отверстие для воды в задней части системы. Используйте зажим, чтобы закрепить трубу в отверстии.



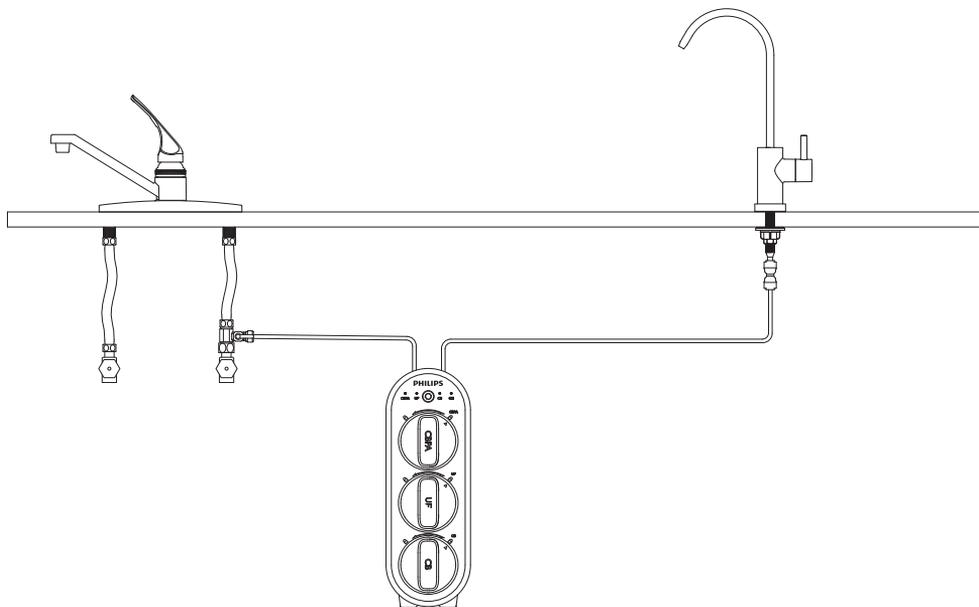
**Примечание:** давление воды на входе должно быть в пределах 0,1-0,4 МПа. Если давление слишком низкое, перед системой следует установить усилитель давления. Если давление слишком высокое, перед системой следует установить клапан избыточного давления. Клапан избыточного давления и усилитель давления необходимо приобретать отдельно.

c. Соедините выпускное отверстие и смеситель.

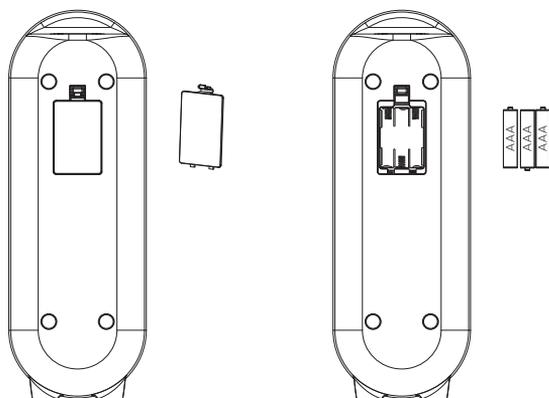
Отмерьте необходимую длину трубы 1/4" (6,35 мм) и обрежьте ее труборезом. Вставьте один конец трубы в фитинг быстрого соединения и подсоедините фитинг быстрого соединения к штоку смесителя. Вставьте другой конец 1/4" (6,35 мм) трубы в выпускное отверстие для воды в задней части системы до упора. Используйте зажим, чтобы закрепить трубу в отверстии.



③

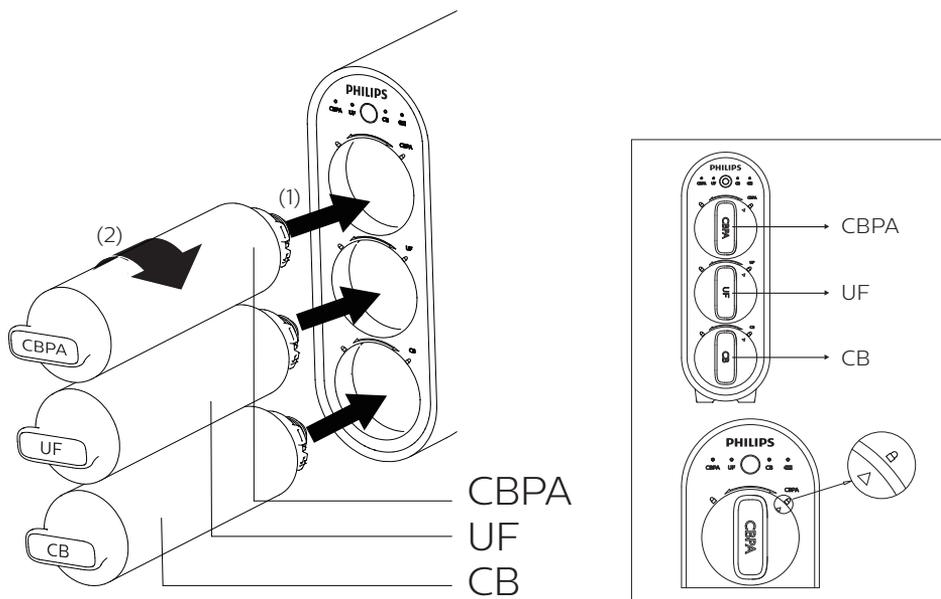


d. Вставьте 3 батарейки типа AAA.



e. Переместите систему на свое место в тумбе под раковиной.

f. Снимите пластиковую пленку с фильтрующих картриджей. Вставьте фильтрующие картриджи в систему соответствующим образом и поверните их по часовой стрелке, чтобы совместить значок треугольника на фильтрующем картридже со значком замка на системе.



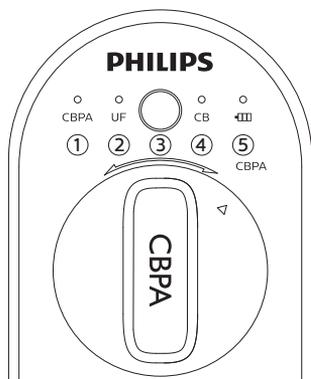
г. Убедитесь, что система установлена надлежащим образом, и включите трехходовой шаровой кран.

## V. Инструкция по применению

### 1. Перед первым использованием

- а. Протрите все стыки и места соединения салфеткой, чтобы проверить, нет ли протечки. Если салфетка останется сухой, это значит, что система установлена правильно.
- б. Включите смеситель и сливайте воду в течение 10 минут, чтобы пропустить воздух и угольные частицы через фильтры. После этого система будет готова к использованию, и можно будет приступить к потреблению отфильтрованной воды.

## 2. Пользовательский интерфейс



- ① Индикатор срока службы фильтра CBPA
- ② Индикатор срока службы УФ-фильтра
- ③ Кнопка сброса
- ④ Индикатор срока службы углеродного блока
- ⑤ Индикатор срока службы батареи

При включении смесителя все индикаторы загораются, чтобы показать срок службы фильтра и батареи.

Когда система находится в режиме ожидания, индикаторы не горят. Можно нажать кнопку сброса, и индикаторы загораются, чтобы показать срок службы фильтра и батареи.

### а. Индикатор срока службы фильтра

Состояние	Индикатор	Звуковое оповещение
Более 7 дней	Непрерывный синий свет	Не предусмотрен
Менее 7 дней или срок службы	Мигающий синий свет	При каждом включении смесителя будут раздаваться звуковые сигналы, напоминающие о необходимости заменить фильтр.

### б. Индикатор срока службы батареи

Состояние	Индикатор	Звуковое оповещение
Достаточный заряд батареи	Непрерывный синий свет	Не предусмотрен
Батарея разряжена	Мигающий синий свет	При каждом включении смесителя будут раздаваться звуковые сигналы, напоминающие о необходимости заменить батарейки.

### с. Кнопка сброса

Чтобы сбросить срок службы фильтра, нажмите и удерживайте кнопку сброса в течение 5 секунд. Вы услышите звуковой сигнал, и индикатор срока службы фильтра СВРА замигает синим светом. Снова коротко нажмите кнопку сброса, чтобы выбрать фильтр, у которого необходимо сбросить срок службы.

Когда индикатор выбранного фильтра замигает, нажмите и удерживайте кнопку сброса в течение 3 секунд. Вы услышите звуковой сигнал, а индикатор загорится непрерывным синим светом. Это означает, что срок службы фильтра был успешно сброшен.

## VI. Техническое обслуживание

### 1. Регулярное техническое обслуживание

- Запрещается использовать органические растворители, например, бензин и подобные, для протирки корпуса устройства. Если требуется очистка, осторожно протрите поверхность изделия влажной тряпкой, предварительно отключив его от источника питания.
- Если система не использовалась более 2 дней, включите смеситель и сливайте воду не менее 5 минут, чтобы промыть фильтры и систему.
- Если система не будет использоваться в течение длительного периода, выньте фильтрующие картриджи, плотно запечатайте их полиэтиленовой пленкой и храните в холодильнике (не в морозильной камере). Выключите трехходовой шаровой кран, включите смеситель, чтобы опорожнить систему, и выньте батарейки. Перед повторным использованием слейте воду в течение не менее 10 минут, чтобы промыть фильтры и систему.

### 2. Срок службы фильтра

#### Примечание

Для лучшей производительности меняйте фильтрующий картридж в соответствии с индикатором срока службы фильтра или циклом замены фильтра, предложенным ниже. Если наблюдается значительно сниженная скорость потока, мы рекомендуем также заменить фильтры.

**Эта система может работать только с фильтрами Philips.**

Фильтр	Код модели	Срок службы фильтра
СВРА фильтр	AUT805	6–12 месяцев*
УФ-фильтр	AUT825	24 месяца*
Углеродный блок	AUT806	6–12 месяцев*

\* Фактический срок службы фильтрующего картриджа зависит от качества местной водопроводной воды и ежедневного использования. Рекомендуемый цикл замены — это среднее значение, основанное на различном местном качестве водопроводной воды. Если качество местной водопроводной воды ниже среднего значения, фактический срок службы картриджа будет отличаться от рекомендуемого цикла замены. Если фильтрующий картридж засорится, замените его.

### 3. Замена фильтрующего картриджа

- Отключите подачу воды и откройте кран, чтобы вода стекла из трубы.
- Поверните фильтр, который необходимо заменить, против часовой стрелки и вытащите его.
- Снимите упаковку с нового фильтра и вставьте картридж в систему. Поверните его по часовой стрелке, чтобы совместить значок треугольника на фильтрующем картридже со значком замка на системе.
- Включите подачу воды и смеситель. Сливайте воду в течение 10 минут.
- Сбросьте срок службы фильтра в соответствии с главой V.

## VII. Меры предосторожности

### 1. Предупреждение

- Это НЕ очиститель воды. В качестве источника воды всегда используйте муниципальную водопроводную воду. Не используйте воду, небезопасную с микробиологической точки зрения, или воду неизвестного качества без надлежащей дезинфекции до или после системы.
- Эта система не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающим достаточными знаниями и опытом, если только они не находятся под присмотром или не были проинструктированы относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность. Следите за детьми, чтобы они не играли с системой.
- Обращайтесь с системой бережно и осторожно. Не пытайтесь самостоятельно модифицировать или ремонтировать систему, иначе гарантия станет недействительной.
- Это устройство предназначено только для домашнего использования.

- Температура воды на входе в систему должна быть в пределах 5-38 °С . Если температура воды на входе превысит 38 °С , фильтр может повредиться и выйти из строя. Если температура воды на входе будет ниже 5 °С , это может вызвать замерзание и разрушение частей системы, что приведет к протечке воды.
- Не меняйте порядок установки фильтрующих картриджей, чтобы не повлиять на работу фильтра в системе.
- Если система неисправна или бракована, немедленно прекратите ее использование. Закройте впускной водяной клапан и откройте кран, чтобы опорожнить систему. К случаям неисправностей относятся:
  - Протечка
  - Изделие треснуто или повреждено
  - Наблюдается необычный звук или запах гари
  - Прибор не работает
 Немедленно обратитесь в службу сервисного обслуживания клиентов для проверки.
- Если система не используется в течение длительного периода, отключите подачу воды и откройте кран, чтобы сбросить внутреннее давление и избежать повреждения системы.

## VIII. Выявление неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Из крана не течет вода.	Клапан холодной воды или трехходовой шаровой кран выключен.	Подключите клапан или кран.
	Фильтр засорился.	Замените фильтр.
	Фильтр установлен неправильно.	Переустановите фильтр в соответствии с главой VI.
Скорость потока снижается.	Фильтр засорился.	Замените фильтр.
	Давление воды на входе низкое.	Подождите, пока давление воды на входе не стабилизируется, или установите усилитель давления перед системой,

Плохое качество воды на выходе.	Срок службы фильтра подошел к концу.	Замените фильтр.
	Система некоторое время не использовалась.	Откройте кран и сливайте воду в течение 5 минут.
	Плохое качество воды на входе.	В качестве источника воды всегда используйте муниципальную водопроводную воду. Не используйте воду, небезопасную с микробиологической точки зрения, или воду неизвестного качества без надлежащей дезинфекции до или после системы.
Есть протечка.	Трубы или фильтры установлены неправильно.	Переустановите в соответствии с главой IV.
	Изношена прокладка фильтра.	Обратитесь в службу сервисного обслуживания клиентов.
	Изношена прокладка смесителя.	Обратитесь в службу сервисного обслуживания клиентов.
	Повреждены компоненты.	Обратитесь в службу сервисного обслуживания клиентов.
Индикаторы срока службы фильтра не загораются при включении смесителя.	Батарейки установлены неправильно.	Переустановите батарейки.
	Напряжение низкое.	Замените батарейки новыми.
Кнопка сброса не работает.	Нажатие кнопки было недостаточно долгим, чтобы вызвать сброс.	Нажмите и удерживайте кнопку сброса в течение 5 секунд.

## IX. Гарантия и техническое обслуживание

Если вам нужна информация или если у вас возникли какие-либо проблемы, посетите сайт [www.philips.com](http://www.philips.com) или обратитесь в центр сервисного обслуживания клиентов в вашей стране. Если в вашей стране нет центра сервисного обслуживания клиентов, обратитесь к местному дилеру. В течение двух лет с даты покупки вы получите бесплатное гарантийное обслуживание любого повреждения, вызванного производственным процессом, или компонентов при нормальном режиме эксплуатации, подтвержденным нашей службой технического обслуживания. Гарантийное обслуживание не распространяется на часто заменяемые расходные материалы, вспомогательные устройства, транспортные расходы и доставку «от двери до двери». Пожалуйста, предъявите доказательство покупки ремонтному персоналу во время технического обслуживания.

## Х. Упаковочный лист

Система	1 шт
СВРА фильтр	1 шт
УФ-фильтр	1 шт
Углеродный блок	1 шт
Трехходовой шаровой кран	1 шт
Полиэтиленовая труба 1/4" (6,35 мм)	1 шт
Смеситель и аксессуары	1 шт
Руководство пользователя	1 шт

Примечание: батарейки типа ААА необходимо приобрести отдельно.





**Specifications are subject to change without notice**  
**[www.philips.com/water](http://www.philips.com/water)**

© 2021 AquaShield

All rights reserved.

The Philips trademark and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Hong Kong AquaShield Health Technology Company Limited and Hong Kong AquaShield Health Technology Company Limited is the warrantor in relation to this product.

Rev A JUN 21

